**ЗМІСТ**

**ВСТУП………………………………………………………………………..3**

**РОЗДІЛ 1. ЗАГАЛЬНЕ ПОНЯТТЯ ПРО ТОПОНІМИ…………….….5**

1.1 Загальна характеристика топонімів……………………………………..5

1.2 Підходи до класифікації топонімічної лексики………………................8

**РОЗДІЛ 2. ТОПОНІМИ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ……...................................................................................................11**

2.1 Топоніми в англійській мові……………………………………………11

2.2 Топоніми в українській мові……………………………………………17

2.3 Структура англійських та українських топонімів………………….....23

**ВИСНОВКИ………………………………………………………………...27**

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ…………………......................29**

**ВСТУП**

**Актуальність дослідження.** Топоніміка є розділом ономастики, який вивчає топоніми (грец. τόπος "місце; місцевість, область, країна, простір" й ὅνομα, ὅνυμα "ім’я, назва"), що об’єднують власні назви будь-яких географічних об’єктів. Залежно від типу позначуваних геогр. об’єктів у складі топонімів розрізняють: ойконіми (грец. οίκος "помешкання, дім, житло") — власні назви населених пунктів (м. Галич\*, с. Мазепинці); гідроніми (грец. ΰδωρ "вода") — власні назви природних або створених людиною водних об’єктів (р. Ворскла, оз. Світязь); ороніми (грец. ὅρος "гора") — власні назви підвищень, гірських утворень, у широкому розумінні — власні назви будь-яких об’єктів рельєфу земної поверхні (г. Говерла, Солдатська печера); хороніми (грец. χορος "межовий знак, кордон, рубіж") — власні назви будь-якої території, регіону, адм.-тер. одиниці (Буковина, Крим); дрімоніми (грец. δρυμός "діброва, ліс, гай") — власні назви будь-якої порослої деревами ділянки, лісу, лісопарку, бору, гаю, частини лісу (лісопарк Голосіївський, Чорний ліс) та ін. У межах цих розрядів топонімів виділяють різновиди: напр., спелеоніми (грец. σπήλαιον "печера, грот") — вид оронімів, що називає будь-які природні підземні утворення (печера Буковинка, грот Вовчий); урбаноніми, або урбоніми (лат. urbanus "міський") — власні назви міських топографічних об’єктів (вул. Дерибасівська, Майдан Незалежності). Топоніміка – одна з тих наукових галузей, де безпосередньо перетинаються мовознавство, історична наука, культурологія, етнографія, і географія. Вивчаючи склад географічних назв, ми відкриваємо не тільки старі та прадавні назви, але й спостерігаємо історію тої чи іншої місцевості, території, країни у комплексі, загалом. І в процесі вивчення англійської мови основний інтерес для нас становить, насамперед, англійська топоніміка та її зіставлення з українською.

**Мета** дослідження полягає в аналізі топонімів в англійській та українській мові.

**Об’єктом курсової роботи** є суспільні відносини, які виникають під час дослідження топонімів.

**Предметом роботи** є топоніми у словниковому складі англійської і української мови.

**Структура та обсяг курсової роботи**, відповідно до мети, складається з 2 розділів, висновків та списку використаних джерел.

**РОЗДІЛ 1. ЗАГАЛЬНЕ ПОНЯТТЯ ПРО ТОПОНІМИ**

**1.1 Загальна характеристика топонімів**

Топонім (від грец. топоним — місце і грец. όνομα — назва) — назва місцевості, регіону, населеного пункту, об'єкту рельєфу, будь-якої частини поверхні Землі, тобто географічна назва.

Для назв населених пунктів — міст, селищ, сіл тощо — прийнято крім загального терміна «топонім» вживати термін ойконім; для назв водних об'єктів (річок, озер, морів) — термін гідронім; для об'єктів рельєфу, тобто об'єктів орографічних (гір, хребтів, горбів, долин, плато, низовин, гірських ущелин та інших) — оронім [1].

Назви місць (тобто топоніми) часто даються автохтонним населенням певної території, для якої кожний з топонімів несе смислове значення. Завдяки цьому можна встановити, наприклад, що на певній території колись проживав народ, що відрізняється від того, який живе там на теперішній час. Тобто, топоніми часто характеризують територію з точки зору тих народів, які колись населяли ту чи іншу місцевість [1].

**1.2 Підходи до класифікації топонімічної лексики**

Взагалі виокремлюють три основні класи топонімів: гідроніми (гідро ... + ὄνυμα) – назви водних об'єктів – річок, озер, струмків, заток, штучних водойм та ін. (напр., Сейм, Косівщинське море, Сумка, Сула, Кальміуське водосховище); ороніми (від грец. ὄρος – гора) – назви височин – гір і гірських систем, пагорбів, сопок та ін. (Савур-могила, Менчу́ л, Рома́ н-Кош, Говерла, Холодна Гора); ойконіми (від грец. οἶκος – будинок, житло) – назви населених пунктів – міст, сіл, селищ і ін. (Черкаси, Чернігів, Лебедин, Кролевець, Полтава, Диканька, Гадяч).

З погляду походження топоніми поділяють на сформовані в процесі природно-історичного розвитку (напр., Суми, Карпати, Дунай, Каланчак, Токмак, Казантип) і створені свідомо (зазвичай меморіальні; напр., Кропивницький, Івано-Франківськ, Шевченкове, Шевченків Гай) [6].

**РОЗДІЛ 2. ТОПОНІМИ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ**

**2.1 Топоніми в англійській мові**

Очевидно, що іноді важко визначити склад географічної назви, оскільки топоніми можуть бути різного походження. Досліджуваний матеріал показує, що деякі компоненти англійських найменувань є колишніми географічними термінами, які входять до складу власної назви. Більшість англійських топонімів є словосполучення. В якості ключової морфеми даної топомоделі може висуватися певний термін, що відображає реальні властивості вищеозначених об'єктів, тобто їх ознаки або параметри [2].

В. Біленька в своїй роботі «Нариси англомовної топоніміки» приходить до висновку про те, що «терміни відіграють значну роль саме в англомовній топонімії на відміну від російської, беручи участь в назвах як самостійно, у вигляді простих топонімів, так і в складі складних і складених найменувань». Даний факт обумовлений існуванням назв, визначених характером позначання об'єкта. Виділення форманта без знання його основи не завжди можлива і вимагає обережності. Мовна приналежність основи топоніма і його формантного оформлення далеко не завжди збігається. Форманти в топонімії - один з джерел хронологічної прив'язки і етимологічного аналізу. Ареали формантів, що належать до тієї чи іншої мови, дозволяють говорити про поширення різних етнічних груп в минулому [2].

**2.2 Топоніми в українській мові**

Топоніміка українських географічних назв говорить або про їхнє слов'янське походження (Біла Церква, Поділля, Монастирище, Вишгород, або про сліди неслов'янського субстрату (порівняйте сарматські гідроніми — назви річок: Хорол, Сула). Топоніми Криму свідчать про їхнє тюркське походження (Бахчисарай — «Палац-сад», Кара-Даг — «Чорна гора») або ж грецьке (Ай-Петрі — «Святий Петро»). Сама назва Криму (тюркськими мовами «Къырым») означає «рів» [11].

Топоніми розрізняються за ознаками природи:

* особливостями рельєфу (вершина Стіг, підвищення Гостра Могила, Нагольний кряж тощо);
* особливостями водних об'єктів (річка Біла, місто Жовті Води),
* видами рослин (місто Дубно, село Березівка, річка Рогозянка),
* видами тварин (вершина Кобила, річка Щучна).

Однак збіг гідронімів, з назвами тварин в абсолютній більшості випадків являє собою пізніше переосмислення давньослов'янських, тюркських, чи інших назв річок (Білка, Вовк, Галка тощо) [11].

**2.3 Структура англійських та українських топонімів**

За структурою англійські місцеві назви поділяються на два типи: прості та складені. Прості складаються із одного елемента; складені - із двох або трьох [14].

Прості назви – це, зазвичай, назви місцевого походження, що застосовувалися до однієї видатної риси ландшафту, наприклад, пагорба, долини, або залишків доісторичного або римського форту. Інші прості назви існують тому, що колись вони були поодинокою фермою або залежною територією близького села або фермерського господарства. В цьому випадку, місцеві жителі не бачили сенсу у більш точній ідентифікації місця.

Складені назви складаються із прикметникового елементу та хабітативного або топографічного елементів. Такі складені назви становлять більшість місцевих назв в Англії [14].

**ВИСНОВКИ**

Відповідно до поставлених завдань було всебічно і повно досліджено топоніми у словниковому складі англійської і української мови.

Топонім – це назва місцевості, регіону, населеного пункту, об'єкту рельєфу, будь-якої частини поверхні Землі, тобто географічна назва. Топоніми часто даються автохтонним населенням, тому кожна назва фіксує смислове значення. Завдяки цьому можна встановити, наприклад, який народ колись проживав у тій чи іншій місцевості. Основну роль відіграють польові дослідження, збір первинного матеріалу, виявлення природних, історичних і етнографічних особливостей певного регіону, встановлення рис, які визначають своєрідність топонімії краю. Топоніміка послуговується методами, які притаманні історичній науці, робота з архівними матеріалами, аналіз письмових джерел.

За складом серед топонімів виокремлюють однослівні (Луцьк, Довжик, Колядинець), словосполучення (Липова Долина, Яловий Окіп, Sainte Marine, New York), злиті або складені назви (Хутір-Михайлівський), топонімічні фразеологізми. У морфологічній структурі топонімів виділяють топооснову (базову лексичну морфему) і приєднуваний до неї топоформант – квазіафікс (Тернівка; останній може бути нульовим (Терн)).

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Топонім. URL: [https://uk.wikipedia.org/wiki/Топонім](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%BD%D1%96%D0%BC)
2. Хрустицька В. В. Словотворчі моделі топонімів сучасної англійської мови. *Сучасні філологічні дослідження та навчання іноземної мови.* 2020. С. 254-258.
3. Беценко Т. П. Вступ до топоніміки. Суми. 2019. 150 с.
4. Півторак Г. П. Етимологічний словник української мови. Київ. 2012. 568 с.
5. Корнієнко О. М. Лексикон доби козаччини XV11 - XV111 ст.: застарілі слова, військові, побутові та релігійні терміни, запозичені одиниці з етимологічними коментарями та тлумаченнями. Київ: Пріоритет. 2013.
6. Беценко Т. П. Лінгвістичне краєзнавство: походження географічних назв Сумщини. Суми: видавничо-виробниче підприємство «Мрія-1». 2015. 180 с.
7. Купчинська З. Реальний вимір архаїчних ойконімів-плюративів. *Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського*. Вінниця, 2012. № 17. С. 359–366.
8. Беценко Т. Географічні назви Сумщини як знаки народнокультурної пам’яті: думки про походження топонімів. *Політика памяті української культури.* Харків. Майдан. 2017. 138 с.
9. Беценко Т. П. Походження топоніма Суми. Історико-краєзнавчі дослідження: традиції та інновації. Суми. ФОП Цьома С. П. 2016. 192 с.
10. Лабінська Г. Топоніміка. Навч. посібник. Львів. ЛНУ імені Івана Франка. 2016. 274 с.
11. Українська топонімія. URL: [https://uk.wikipedia.org/wiki/Топонім#Українська\_топонімія](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%BD%D1%96%D0%BC#%D0%A3%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%97%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D1%82%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%BD%D1%96%D0%BC%D1%96%D1%8F)
12. Походження топонімів України. URL: <http://kolosok.org.ua/wp-content/uploads/2015/03/o.hnatysh_03_2015_web2.pdf>
13. Лабінська Г. Топоніміка. Львів. 2015. 211 с.
14. Топоніміка англійської та української мов. URL: <https://stud.wiki/languages/3c0b65625a3bd79a5d43a88521206c27_0.html>
15. Анкушіна Ю. П. Феномен книг Дж. К. Ролінг про Гаррі Поттера. Реноме. 2013. С. 14 - 16.
16. Павлухіна О. В. Міфічний і магічний в сучасній британській дитячій літературі. Автореферат. 2014. 14 с.
17. Калиняк М. Урбаністична топоніміка Франкової прози. Трансформація реального топосу в художній. *Українське літературознавство.* 2014. № 78. С. 69–76.
18. Доценко М. В. Зв’язок топонімікону і жанрово-стильової природи тексту. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету.* 2016. № 20. С. 20-22.